FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 164 Enu. 28

CINQUIÈM DU CA

Page 1 — 7101

Province de Quebec — District No. 154 Chicoutimi Saguenay — S. District No. 28 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} La paroisse de St Bruno — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Jos. Cyr — {Enumerator. / Recenseur.} 9

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	Ratio where persons in receipt of "poor relief" are found to be "paupers" alone, etc. / Mentionner si la personne en "employée" dans une "fabrique de laine" n'est "employée" que à temps partiel, etc.	Weeks employed in 1910 at each trade or occupation. / Nombre de semaines durées en 1910 à chaque métier ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other trade or occupation. / Nombre de semaines durées en 1910 à d'autres travaux ou à d'autres métiers.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des autres emplois.	Rate of earnings per hour. / Taux du salaire à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending Schools, Colleges, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant les écoles, collèges, couvent ou université.	Blind. / Aveugle.	Specify race / Spécifier la race
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1		Duchesne Ignace Arnold	St Bruno	M	Fils	C	Déc.	1902	8	Québec			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur																						
2		Duchesne Marie Blanche	"	F	Fille	C	Oct	1909	1	Québec			Français	Canadien	Cath. R.																		6	can	can	Français		
3		" Josephine	"	M	Fille	C	mars	1910	1/2	"			Français	Canadien	Cath. R.																					Français		
4	34	34 Tremblay Adelaide	"	F	Epouse	M	Juin	1885	26	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		1	000	non	non																
5		Cote Celina	"	F	Epouse	M	Janvier	1889	22	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun		119																			
6		Tremblay Josephine	"	F	Fille	C	Déc	1908	2	"			Français	Canadien	Cath. R.			119																			
7		" Marie Jeanne	"	F	Fille	C	Juillet	1910	10 mois	"			Français	Canadien	Cath. R.			119																			
8	37	37 Lefrançois Onesime	"	M	Chef	M	Août	1873	37	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		000		non	non																
9		Tremblay Napoléon	"	F	Epouse	M	Déc	1874	35	"			Français	Canadien	Cath. R.	"		119																			
10		Lefrançois Joseph	"	M	Fils	C	Juin	1897	14	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun		119					52		60		468										
11		" Rose	"	F	Fille	C	Nov	1898	11	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun		119																			
12		" Marie Anne	"	F	Fille	C	Sept	1900	10	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun		119																			
13		" Lorenzo	"	M	Fils	C	Août	1905	7	"			Français	Canadien	Cath. R.			119																			
14		" Rena	"	F	Fille	C	mars	1906	5	"			Français	Canadien	Cath. R.			119																			
15		" Laura Anna	"	F	Fille	C	Avril	1908	3	"			Français	Canadien	Cath. R.			119																			
16		" Napoléon	"	F	Fille	C	Septe	1910	9/12	"			Français	Canadien	Cath. R.			119																			
17	38	38 Tremblay Napoléon	"	M	Chef	M	Août	1871	40	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		000			Oui																
18		Lefrançois Georgiana	"	F	Epouse	M	Oct	1882	30	"			Français	Canadien	Cath. R.	"		119																			
19		Tremblay Joseph	"	M	Fils	C	janvier	1903	8	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		119																			
20		" Emile	"	M	Fils	C	mai	1904	7	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		119																			
21		" Celina	"	F	Fille	C	Janvier	1906	5	"			Français	Canadien	Cath. R.			119																			
22		" Marcellin	"	M	Fils	C	Mars	1907	4	"			Français	Canadien	Cath. R.			119																			
23		" Adelarde	"	M	Fils	C	mai	1909	2	"			Français	Canadien	Cath. R.			119																			
24	39	39 Tremblay Theophile	"	M	Chef	M	Avril	1866	45	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		000		non	non																
25		Eugenie Tessier	"	F	Epouse	M	Octobre	1861	49	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun		119																			
26		Tremblay Ernest	"	M	Fils	C	Déc	1900	10	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Ferme	000					52		60		468										
27		" Ludger	"	M	Fils	C	Avril	1889	22	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Ferme	000		non	non	Cultivateur salarié	26	24	60	60	234	200	1500	2%	17.23					
28		" Joseph	"	M	Fils	C	Septem	1874	11	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Charpentier	000		non	non	Cultivateur salarié	30	20	60	60	270	200	500	2%	12.00					
29		" Dominique	"	M	Fils	C	Déc	1875	2	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		119																6	can	can	Français		
30		" Ignace	"	M	Fils	C	Janvier	1899	12	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun		119																6	can	can	Français		
31		" Germaine	"	F	Fille	C	Déc	1900	10	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun		119																10	can	can	Français		
32		" Marie Sophie	"	F	Fille	C	Janv	1904	7	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun		119																8	can	can	Français		
33		" Laurent	"	M	Fils	C	sept	1907	2	"			Français	Canadien	Cath. R.			119																			Français		
34	40	40 Lefrançois Charles	"	M	Chef	M	Janvier	1869	42	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Commerçant	000		non	non	Commerçant															
35		Eufemie Lefrançois	"	F	Epouse	M	Mars	1871	40	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun		119																			
36		Lefrançois Harry	"	M	Fils	C	janvier	1891	20	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		000		non	non		52		60		468										
37		" Ernest	"	M	Fils	C	mars	1894	17	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Ferme	000		non	non		52		60		468										
38		" Edmond	"	M	Fils	C	Avril	1896	15	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun		119																			
39		" Lorenzo	"	M	Fils	C	Avril	1896	15	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		119																			
40		" Isabelle	"	F	Fille	C	Déc	1900	10	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun		119																9	can	can	Français		
41		" Lionel	"	M	Fils	C	Avril	1903	8	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun		119																9	can	can	Français		
42		" Antonia	"	F	Fille	C	Mai	1905	6	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun		119																10	can	can	Français		
43		" Marie Amanda	"	F	Fille	C	Mars	1907	4	"			Français	Canadien	Cath. R.			119																			Français		
44		" Richard	"	M	Fils	C	Mars	1909	2	"			Français	Canadien	Cath. R.			119																			Français		
45		" Aimé	"	M	Fils	C	Sept	1910	2/12	"			Français	Canadien	Cath. R.			119																			Français		
46	41	41 Hebert Jacob	"	M	Chef	M	Mars	1866	55	"			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Scieur	000		non	non	Ouvrier à scie		22		60	300										
47		Lemaire Mathilde	"	F	Epouse	M	Mars	1859	52	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun		119																			
48		Hebert Elmire	"	F	Fille	C	Janvier	1894	17	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun		119																			
49		" " Ludger	"	M	Fils	C	Mars	1896	15	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun		119					52		60		468										
50		" " Lionel	"	M	Fils	C	janvier	1902	9	"			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun		119																10	can	can	Français		